

## Deutsch Vorbereitungen

### Disk-Magazin herausnehmen

**Bild 1** Schieben Sie die Tür ganz nach rechts und drücken den Knopf ↗ (Eject). Das Magazin wird in die Entnahmeposition transportiert.

Hinweis: Wird die Tür nicht ganz geöffnet, besteht Beschädigungsgefahr für Changer und Magazin.

### Disk-Magazin laden

**Bild 2** Bringen Sie das Disk-Magazin zum Laden in diese Position (Pfeil oben). Ziehen Sie den Disk-Halter heraus. Entnehmen Sie nie mehr als einen Disk-Halter. Achten Sie darauf, daß Sie die Disk-Halter niemals schräg einsetzen.

**Bild 3** Legen Sie eine Disk pro Disk-Halter mit der Beschriftung nach oben ein. Schieben Sie den Disk-Halter mit der CD ganz in das Magazin (rastet ein). Sie können so maximal 10 CDs einlegen. Es können Disk-Halter frei bleiben.

**Hinweis:** Zerstörungsgefahr des CD-Laufwerks! Sog. Single-CDs mit einem Durchmesser von acht cm und konturierte CDs (Shape-CDs) sind zur Wiedergabe nicht geeignet. Schützen Sie die CD vor Fingerabdrücken oder Beschädigungen. Achten Sie bei einem entnommenen CD-Halter darauf, daß die lose aufliegende CD nicht herunterfällt.

**Es können Disk-Halter leer bleiben, jedoch müssen alle Halter eingeschoben sein.**

### Disk-Magazin einlegen

**Bild 4** Tür ganz nach rechts schieben.

**Bild 5** Magazin mit dem Pfeil oben ganz einschieben, bis es einrastet.

**Bild 6** Tür ganz nach links schieben.

Hinweis: Halten Sie die Tür des Changers geschlossen. So wird die Laser-Optik des Changers vor Verschmutzung geschützt.

### Hinweis zur Feuchtigkeitsansammlung

Bei Regenwetter oder durch Temperaturunterschiede kann sich Kondenswasser auf der Laser-Optik ansammeln und

die Funktion des Gerätes beeinträchtigen. Nehmen Sie in diesem Fall die CD heraus und warten ca. eine Stunde, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

### Hinweise zur CD

Eine verschmutzte oder beschädigte CD kann Tonaussetzer verursachen. Um eine optimale Qualität sicherzustellen, beachten Sie bitte folgendes: Halten Sie die CD sauber und fassen Sie die CD nur an der Kante an! Falls erforderlich, reinigen Sie die CD vor dem Abspielen mit einem im Handel erhältlichen Reinigungstuch. Wischen Sie von innen nach außen über die Oberfläche! Keine Lösungsmittel wie Benzin, Verdünner, Antistatiksprays oder Reinigungsmittel für Schallplatten verwenden! Kleben Sie nichts auf die CD! Schützen Sie die CD vor Sonnenlicht und hohen Temperaturen.Lassen Sie die CD nicht in einem Fahrzeug liegen, der direkt in der Sonne geparkt ist. Die hohe Temperatur im Fahrzeug kann der CD schaden. Die hohe Temperatur im Fahrzeug kann der CD schaden. Die hohe Temperatur im Fahrzeug kann der CD schaden.

### Hinweise zum Disk-Magazin

Schützen Sie das Magazin vor hohen Temperaturen und Feuchtigkeit. Lagern Sie das Magazin geschützt vor Sonnenlicht! Schützen Sie das Magazin vor Stößen!

### Bedienung

Siehe BCA ... -Bedienungsanleitung.

### Technische Daten

Frequenzgang:	5 - 20 000 Hz ±1 dB
Gleichlaufschwankungen:	unterhalb Meßgrenze
Signal-Rauschabstand:	94 dB
Betriebstemperatur:	-10 °C bis +50 °C

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

**Garantie: Siehe Garantiebedingungen des BCA ...**

## Français Opérations préparatoires

### Retirer le magasin de disques

**Figure 1** Poussez la porte complètement à droite et appuyez sur le bouton ↗ (éjecté). La magasin est éjecté.

Note: Il y a un risque d'endommagement du changeur et du magasin si la porte n'est pas complètement ouverte.

### Charger le magasin de disques

**Figure 2** Pour charger le magasin de disques, positionnez-le comme illustré (la flèche étant dirigée vers le haut). Retirez le support de disque. Ne retirez jamais plus d'un support de disque. Vous évitez ainsi un chargement incorrect et déplacé du disque.

**Figure 3** Insérez un disque par support, l'inscription étant dirigée vers le haut.

**Figure 4** Insérez le support avec le disque complètement dans le magasin (s'enclenche). De cette manière, vous pouvez insérer 10 CD au maximum. Il n'est pas nécessaire d'insérer un disque dans chaque support.

**Note:** N'utilisez pas des disques de 8 cm. Risque de détérioration du lecteur CD ! Les CD d'un diamètre de huit cm et les CD de forme spéciale ne conviennent pas à la lecture. Nous déclinons toute responsabilité pour les endommagements du lecteur CD en cas d'utilisation de CD non adéquats. Evitez des empreintes digitales sur le disque ainsi que des endommagements du disque. Lorsque le support est retiré, faites attention à ne pas laisser tomber le disque.

**Il n'est pas nécessaire d'insérer un disque dans chaque support. Par contre, tous les supports devraient être insérés.**

### Insérer le magasin de disques

**Figure 4** Poussez la porte complètement à droite.  
**Figure 5** Insérez le magasin complètement, la flèche étant dirigée vers le haut. Jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

**Figure 6** Poussez la porte complètement à gauche.

Note: La porte du changeur doit être fermée pour éviter un encrassement de la lentille de focalisation du changeur.

### Remarques relatives à la formation de condensation

## Italiano Operazioni preliminari

### Estrazione del caricatore CD

**Fig. 1** Spingete lo sportello assolutamente fino in fondo a destra e premete il tasto ↗ (Eject). Allora il caricatore si sposta nella posizione di prelievo.

Note: Se non si apre lo sportello completamente, sussiste il pericolo di danneggiamenti per il multiletto e per il caricatore.

### Caricamento del caricatore CD

**Fig. 2** Mettete il caricatore CD i questa posizione (freccia in alto) per poterlo caricare.

Estraete il supporto di disco. Non estrarre mai più di un supporto di disco. Evitate così che i dischi vengano caricati male, non allineati.

**Fig. 3** Pro supporto di disco inserite un disco, con scritta rivolta verso l'alto. Inserite il supporto di disco con disco nel caricatore, fino in fondo (inserimento a scatto).

In tal modo si possono inserire al massimo 10 CD. Si possono anche lasciare liberi dei supporti di disco.

**Note:** Non si possono usare dischi da 8 cm. Pericolo di danneggiamento del drive CD! Non si possono riprodurre i cosiddetti CD single con diametro di 8 cm e neppure i CD sagomati (CD shape). Non ci assumiamo nessuna responsabilità per danni al drive CD conseguiti all'impiego di CD inadatti. Evitate di lasciare impronte digitali sui CD o di danneggiarli. Quando estraete un supporto di disco, fate attenzione che il CD, appoggiato non fissato, non cada. **Si possono anche lasciare vuoti dei supporti di disco, però bisogna poi spingere in dentro tutti i supporti.**

### Inserimento del caricatore CD

**Fig. 4** Spingete lo sportello completamente a destra.  
**Fig. 5** Spingete completamente in dentro il caricatore CD, con freccia sopra, fino all'inserimento a scatto.

**Fig. 6** Spingete lo sportello completamente a sinistra.

Note: Tenete chiuso lo sportello del multilettoe CD. In tal modo la lente di focalizzazione del multilettoe CD rimane protetta dallo sporco.

**Indicazioni per un accumulo d'umido di condensation** Con tempo piovoso o diversità di temperatura, può formarsi

## Nederlands Vorbereiding

### CD-magazijn verwijderen

**Atb. 1** Schuif de deur beslist geheel naar rechts en druk op knop ↗ (eject). Het magazijn wordt naar de uitneempositie getransporteerd.

Let op: Wanneer de deur niet volledig wordt geopend, bestaat gevaar voor beschadiging van de CD-wisselaar en het magazijn.

### CD-magazijn laden

**Atb. 2** Breng om te laden het CD-magazijn in deze positie (pijl boven). Trek de CD-houder naar buiten. Verwijder nooit meer dan één CD-houder.

Zo voorkomt u onjuist, scheef laden.

**Atb. 3** Leg per CD-houder één CD met het opschrift naar boven in de houder.

**Figure 3** Schuif de CD met de houder geheel in het magazijn (vergrendelt met klik).

Zo kunt u maximaal tien CD's plaatsen. Er kunnen ook CD-houders leeg blijven.

**Let op:** CD's van 8 cm mogen niet worden gebruikt. Gevaar voor vernieling van de cd-speler!

Zgn. cd-singles met een doorsnede van 8 cm en cd's met contouren ("shape cd's") zijn niet geschikt voor de weergave. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor beschadigingen aan de cd-speler door onge schikte cd's. Voorkom vingerafdrukken en beschadigingen op de CD. Let erop wanneer een CD-houder is verwijderd, dat de los erin liggende CD niet valt.

**Er kunnen CD-houders leeg blijven, maar alle houders moeten in het magazijn geplaatst zijn.**

### CD-magazijn plaatsen

**Atb. 4** Schuif de deur geheel naar rechts.

**Atb. 5** Schuif het magazijn met de pijl naar boven geheel in het apparaat, totdat het vastklikt.

**Atb. 6** Schuif de deur geheel naar links.

Let op: Houd de deur van de CD-wisselaar gesloten. Zo voorkomt u dat de lens van de CD-wisselaar vuil wordt.

### Verklaring van de fabrikant

Hiermee verklaren wij, dat dit apparaat radio-ontstoor is in overeenstemming met de PTT-voorschriften.

Technische wijzigingen voorbehouden!

**Garantie: zie de garantie van de BCA ...**

## Svenska Förberedelser

### Urtagning av magazin

**Bild 1** Skjut luckan helt till höger och tryck på tangenten ↗ (Eject). Magasinet transporteras nu till urtagningläge.

Observera: Om inte luckan öppnas helt finns det risk för skador på växellaren och magasinet.

### Laddning av CD-magasin

**Bild 2** Under laddningen skall magasinet hållas i detta läge (pil uppåt).

Drag ut en skivhållare. Tag endast ut en skivhållare i taget.

På det viset undviks en felaktig inladdning. Lägg in en skiva, med skriften uppåt, i varje hållare.

Skjut in hållaren med CD-skivan i magasinet (låser fast).

10 CD-skivor kan läggas in. Skivhållare kan lämnas tomma om så önskas.

8 cm:s skivor får ej användas. Risk att CD-enheten förstörs!

Så kallade Single-CD-skivor med 8 cm diameter och CD-skivor som har andra konturer (Shape-CD-skivor) är olämpliga att använda.

Vi tar inget ansvar för skador på CD-enheten på grund av olämpliga CD-skivor.

Skydda dina CD-skivor från fingeravtryck och skador. Se till att den, i den uttagna skivhållaren, lösa skivan inte ramlar ut.

**Skivhållare kan lämnas tomma men alla hållare måste dock vara inskjutna.**

### Insättning av magazin

**Bild 4** Skjut luckan helt till höger.  
**Bild 5** Det laddade magasinet skjuts in, med pilen uppåt, ända till botten.

**Bild 6** Skjut luckan helt till vänster.

**Observera:** Håll alltid luckan för magasinet stängd för att undvika att främmande föremål kommer in i växellaren och smutsar ned laserenheten.

## Español Preparativos

### Extraer el cargador del cambiadiscos

**Fig. 1** Corra la tapa hacia la derecha del todo y pulse el botón ↗ (Eject). El cargador se desplaza hasta la posición de extracción.

Nota: Si la tapa no está abierta del todo, existe el peligro de que tanto el cambiadiscos como el cargador sufran daños.

### Llenar el cargador

**Fig. 2** Para llenar el cargador, colóquelo en esta posición (flecha arriba). Extraiga el cartucho.

No extraiga nunca más de un cartucho a la vez. Ello evita llenar el cargador de forma incorrecta.

Coloque un disco en cada cartucho, con la rotulación mirando hacia arriba.

Introduzca el cartucho hasta el fondo del cargador (encajado).

De este modo, usted puede llenar el cargador con un máximo de 10 discos. No obstante, recuerde que puede dejar cartuchos vacíos.

Nota: No utilice nunca discos de 8 cm.

Riesgo de ocasionar daños a la unidad de CD! Ni los llamados Single-CDs de 8 cm de diámetro ni los discos contorne-ados (Shape-CDs) son aptos para la reproducción.

No se asume ninguna responsabilidad por los daños originados en la unidad de CD a consecuencia del uso de discos compactos inadecuados.

Evite dejar huellas dactilares en los discos y protéjalos de posibles daños. Cuando el cartucho está fuera, asegúrese de que no se cae el CD colocado en él.

**Recuerde que puede haber cartuchos vacíos pero tienen que estar todos introducidos en el cargador.**

### Bediening

Zie de handleiding bij de BCA ...

### Technische gegevens

Frequentiebereik:	5 - 20 000 Hz, ±1 dB
Wow & flutter:	onder de meetgrens
Signaal/ruisafstand:	94 dB
Bedrijfstemperatuur:	-10 °C tot +50 °C

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

**Garantie: zie de garantie van de BCA ...**

Technische wijzigingen voorbehouden!

**Garantie: zie de garantie van de BCA ...**

## Español Preparativos

### Extraer el cargador del cambiadiscos

**Fig. 1** Corra la tapa hacia la derecha del todo y pulse el botón ↗ (Eject). El cargador se desplaza hasta la posición de extracción.

Nota: Si la tapa no está abierta del todo, existe el peligro de que tanto el cambiadiscos como el cargador sufran daños.

### Llenar el cargador

**Fig. 2** Para llenar el cargador, colóquelo en esta posición (flecha arriba). Extraiga el cartucho.

No extraiga nunca más de un cartucho a la vez. Ello evita llenar el cargador de forma incorrecta.

Coloque un disco en cada cartucho, con la rotulación mirando hacia arriba.

Introduzca el cartucho hasta el fondo del cargador (encajado).

De este modo, usted puede llenar el cargador con un máximo de 10 discos. No obstante, recuerde que puede dejar cartuchos vacíos.

Nota: No utilice nunca discos de 8 cm.

Riesgo de ocasionar daños a la unidad de CD! Ni los llamados Single-CDs de 8 cm de diámetro ni los discos contorne-ados (Shape-CDs) son aptos para la reproducción.

No se asume ninguna responsabilidad por los daños originados en la unidad de CD a consecuencia del uso de discos compactos inadecuados.

Evite dejar huellas dactilares en los discos y protéjalos de posibles daños. Cuando el cartucho está fuera, asegúrese de que no se cae el CD colocado en él.

**Recuerde que puede haber cartuchos vacíos pero tienen que estar todos introducidos en el cargador.**

### Bediening

Zie de handleiding bij de BCA ...

### Technische gegevens

Frequentiebereik:	5 - 20 000 Hz, ±1 dB
Wow & flutter:	onder de meetgrens
Signaal/ruisafstand:	94 dB
Bedrijfstemperatuur:	-10 °C tot +50 °C

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

**Garantie: zie de garantie van de BCA ...**

Technische wijzigingen voorbehouden!

**Garantie: zie de garantie van de BCA ...**

## English Preparatory steps

### Removing the disc magazine

**Figure 1** Make sure to open the door completely moving it to the rightmost end and press the Eject button ↗. The magazine will come out automatically.

Attention: Failure to open the door completely may very likely result in damages of the changer and the magazine!

### Loading the disc magazine

**Figure 2** To load the magazine, move it into the position shown in the picture (arrow up). Pull out the empty tray.

To be sure that all trays are correctly loaded with the right orientation, never remove more than one disc tray at a time.

**Figure 3** Insert one CD per tray with the labelling facing up. Insert the tray with the disc into the magazine until it stops (locks).

You can load the magazine with a maximum of 10 discs. You can also leave individual disc trays unoccupied.

**Note:** Make sure not to use discs measuring 8 cm in diameter. Risk of damage to CD drive!

So-called "CD singles" with a diameter of 8 cm and contoured CDs ("shape CDs") are not suitable for playback in this unit.

We accept no liability for any damage to the CD drive that may occur as a result of the use of unsuitable CDs.Avoid getting fingerprints or scratches on the CD. After having removed a CD tray, take care that the disc lying on it does not fall down.

**You may leave individual disc trays empty, though you should insert all of the trays into the magazine.**

### Inserting the disc magazine

**Figure 4** Slide the door to the rightmost position.  
**Figure 5** Insert the magazine with the arrow showing up until it stops and locks.

**Figure 6** Close the door sliding it back to the leftmost position. Note: Be sure that the slider is always closed. This will protect the changer's laser lens against contamination.

### Notes on moisture condensation

On a rainy day or when the temperature varies considerably moisture may condense on the laser lens and the unit will not operate properly.

In this case remove the disc and wait for about one hour until the moisture has evaporated.

### Notes on CD

A contaminated or damaged CD can produce drop-outs in playing. To obtain optimum sound, handle the disc as follows: Keep the CD clean, and handle the disc by its edge only. If required, clean the disc with an optional cleaning cloth. Wipe the disc surface from the middle towards the edge!

The equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy, and, if not installed and used in accordance with instructions, may cause harmful interference with radio communications. However, there is no guarantee that radio interference will not occur in particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to contact the dealer or an experienced Radio/TV technician for help. You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

The shielded interface cable recommended in this manual must be used with this equipment in order to comply with limits for a digital device pursuant to Sub-part B of Part 15 of the FCC rules.

**Caution**  
- The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.  
- Because the laser beam in this compact disc player is harmful to the eyes, do not attempt to disassemble this cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

### Safety certification

This Compact Disc Player is made and tested to meet exacting safety standards. It meets FCC requirements and complies with safety performance standards of the US Department of Health and Human Services.

### Notice:

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

**Warranty: Refer to BCA ... warranty.**

**Notas sobre la condensación de humedad**

En días de lluvia, o cuando la temperatura varía considerablemente, es posible que se condense humedad en el objetivo interno de la unidad. Cuando ocurra esto, la unidad no funcionará adecuadamente. En tal caso, extraiga el disco y espere aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.

### Notas sobre los discos compactos

Un disco sucio o defectuoso provocará la caída del sonido durante la reproducción. Para disfrutar del óptimo sonido, observe las siguientes notas: Tome los discos por su borde, y manténgalos limpios! Antes de la reproducción, limpie el disco con un paño limpiador opcional. Limpie el disco desde su centro hacia el borde!

No emplee disolventes tales como bencina, diluidor de pintura, limpiadores normales, ni rociadores empleados para discos analógicos.

No pegue papeles ni cintas sobre la superficie de la etiqueta.

No exponga los discos a la luz solar directa ni a temperaturas elevadas, ni los deje en un automóvil aparcado bajo el sol.

Temperaturas elevadas dentro del vehículo pueden dañar los discos.

### Notas sobre el cargador de discos

No exponga el cargador a temperaturas elevadas ni a la humedad.

No deje el cargador en lugares de gran temperatura y humedad, como en el salpicadero de un automóvil o en la bandeja trasera donde se vería sometido a la luz solar directa.

No exponga el cargador a vibraciones!

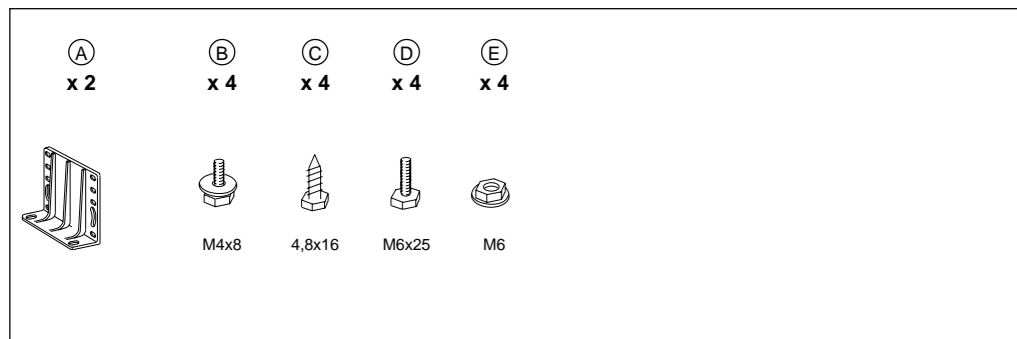
**Operación**

Véase instrucciones de manejo del BCA ...

### Datos técnicos



Mitgelieferte Befestigungsteile • Supplied Mounting Hardware • Materiel de montage fourni • Ferrería de montaje suministrada • Componenti di fissaggio comprese nella fornitura • Meegeleverde montagematerialen • Medföljande monteringsdetaljer • Elementos de fixação fornecidos



**Zur besonderen Beachtung**

- Bei der Wahl des Einbaortes ist folgendes zu beachten:
  - Der Tank darf durch die Blechschrauben nicht beschädigt werden.
  - Unter der Fläche, auf die das Gerät montiert werden soll, dürfen sich keine Drähte oder Rohrleitungen befinden.
  - Ersatzreifen, Werkzeug usw. dürfen durch die Blechschrauben nicht beschädigt werden. Achten Sie auch darauf, daß die Herausnahme des Ersatzreifens, Werkzeugs usw. nicht durch das Gerät behindert wird.
- Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort,
  - der Temperaturen über 55° C (z.B. in einem in der Sonne geparkten Fahrzeug) ausgesetzt ist.
  - der sich in der Nähe von Warmluftauslässen (Heizung usw.) befindet.
  - der Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist.
  - der Staub oder Schmutz ausgesetzt ist.
  - der starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für sicheren und stabilen Einbau verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Befestigungsteile.

**Precautions**

- Choose the mounting location carefully, observing the following:
  - The fuel tank must not be damaged by the tapping screws.
  - There should be no wire harnesses nor any tubes located under the place where you are going to install the unit.
  - The spare wheel, tools or other equipment in or under the trunk must not be blocked or damaged by the screws or the unit itself.
- Do not install the unit at a place,
  - which is exposed to temperatures of more than 55° C (e.g. in a car parked in the sun).
  - which is close to hot air outlets (heating, etc.).
  - which is exposed to rain or humidity.
  - which is exposed to dust or dirt.
  - which is exposed to considerable vibrations.
- Be sure to use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

**Précautions**

- Choisir soigneusement l'endroit de montage en observant ce qui suit.
  - Le réservoir d'essence ne doit pas être endommagé par les vis à tête.
  - Il ne doit pas y avoir de faisceau de fils ou de tuyaux à l'endroit où l'on désire installer l'appareil.
  - La roue de secours, les outils ou autre équipement dans ou sous le coffre ne doivent pas être gênés ni endommagés par les vis ou l'appareil lui-même.
- Eviter d'installer le poste à un lieu,
  - qui est soumis à des températures excédent 55° C (p. ex. dans une voiture stationnée au soleil).
  - qui se trouve près des échappements d'air chaud (chauffage etc.).
  - qui est soumis à la pluie ou à l'humidité.
  - qui est soumis à la poussière ou à la saleté.
  - qui est soumis à des vibrations fortes.
- s'assurer d'utiliser uniquement le matériel de montage fourni pour une installation correcte et sûre.

**Precauzioni importanti**

- Per la scelta del luogo di montaggio osservare le seguenti indicazioni:
  - fare attenzione a non danneggiare il serbatoio del carburante con le viti autofilettanti.
  - Sotto la superficie sulla quale si desidera montare l'apparecchio non devono esserci fili oppure tubi.
  - Fare attenzione a non danneggiare la ruota di scorta, attrezzi ecc. con le viti autofilettanti. Fare anche attenzione al fatto, che l'apparecchio venga montato in modo da non ostacolarVi, se dovete estrarre la ruota di acorta, gli attrezzi ecc.
- Non installare l'apparecchio in un posto,
  - esposto a temperature superiori a 55° C (per es. in un'automobile parcheggiata al sole).
  - che si trova esposto a soffi d'aria calda (riscaldamento ecc.).
  - esposto a pioggia ed umidità.
  - esposto a polvere e sporcizia.
  - esposto a forti vibrazioni.
- usare esclusivamente le componenti di fissaggio fornite per garantire un montaggio sicuro e stabile.

**Let op!**

- Bij het bepalen van de inbouwplaats erop letten dat:
  - de brandstoftank niet door schroeven wordt beschadigd
  - direct onder het vlak, waarop de wisselaar wordt gemonteerd, geen draden of andere kabels lopen
  - het reservewiel, gereedschap e.d. niet door schroeven worden beschadigd,
  - de gemonteerde wisselaar het uitnemen van het reservewiel, gereedschap e.d. niet belemmert
- De CD-wisselaar niet plaatsen,
  - daar waar de temperatuur tot boven 55° C kan oplopen (denk b.v.aan een in de zon geparkeerde auto!).
  - vlakbij een heteluchtuitlaat (verwarming enz.).
  - daar waar hij aan vocht, regen, stof, vuil of sterke trillingen is blootgesteld.
- Voor veilige en solide inbouw uitsluitend meegeleverde montagematerialen gebruiken.

**Att tänka på**

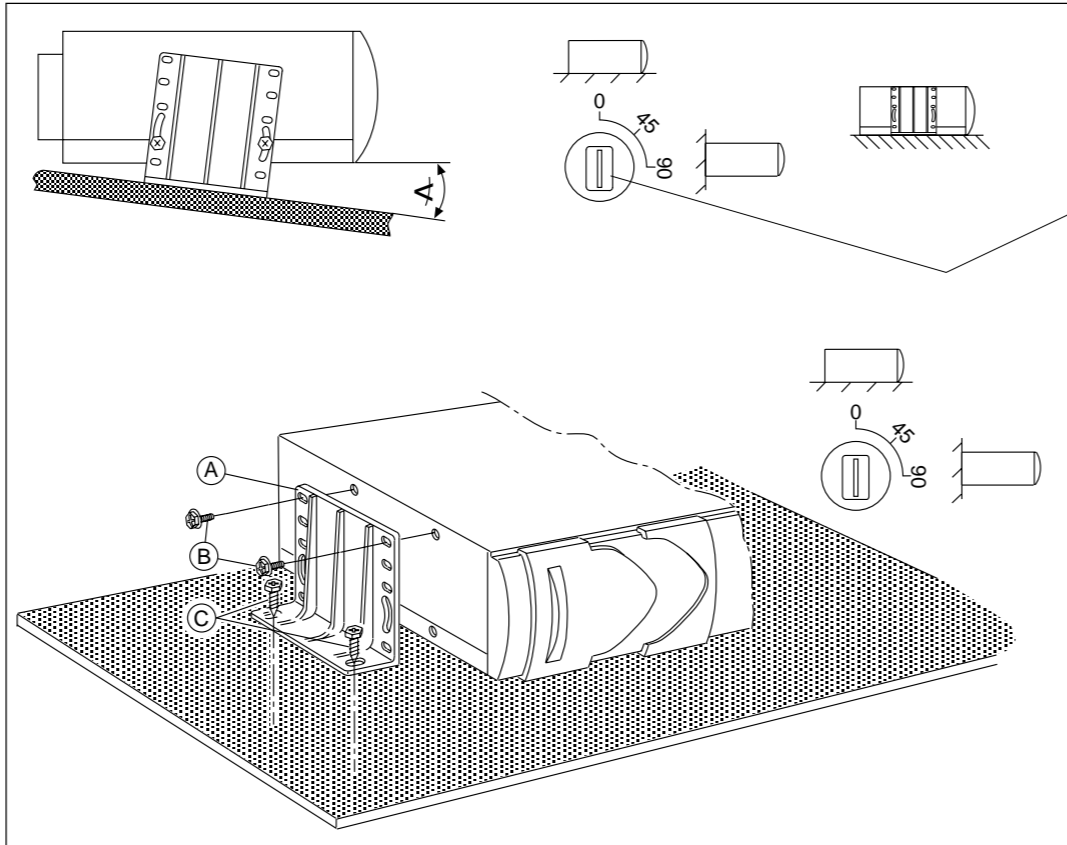
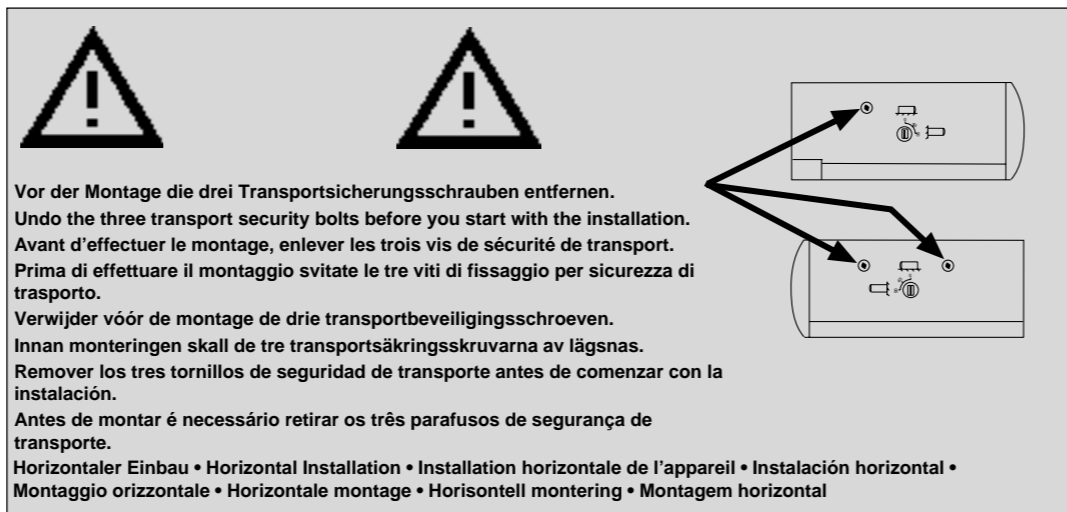
- Vid val av monteringsplats måste följande beaktas:
  - Bensintanken får ej skadas av plåtskravar.
  - Under ytan, som växlaran monteras på, får det ej finnas några kablar eller rörledningar.
  - Se till att inte reservhjul, verktyg m m skadas av plåtskravarna. Placera växlaran så att åtkomligheten till reservhjul och verktyg inte åventyras.
- Montera inte växlaran,
  - där temperaturen kan bli över 55° C (t ex vid direkt solbestrålning).
  - i närheten av varmluftsutsläpp
  - där den kan utsättas för regn och fuktighet.
  - där den kan utsättas för damm och smuts.
  - där den kan påverkas av starka vibrationer.
- För en säker och stabil montering, använd endast de medlevererade monteringsdetaljerna.

**Precauciones**

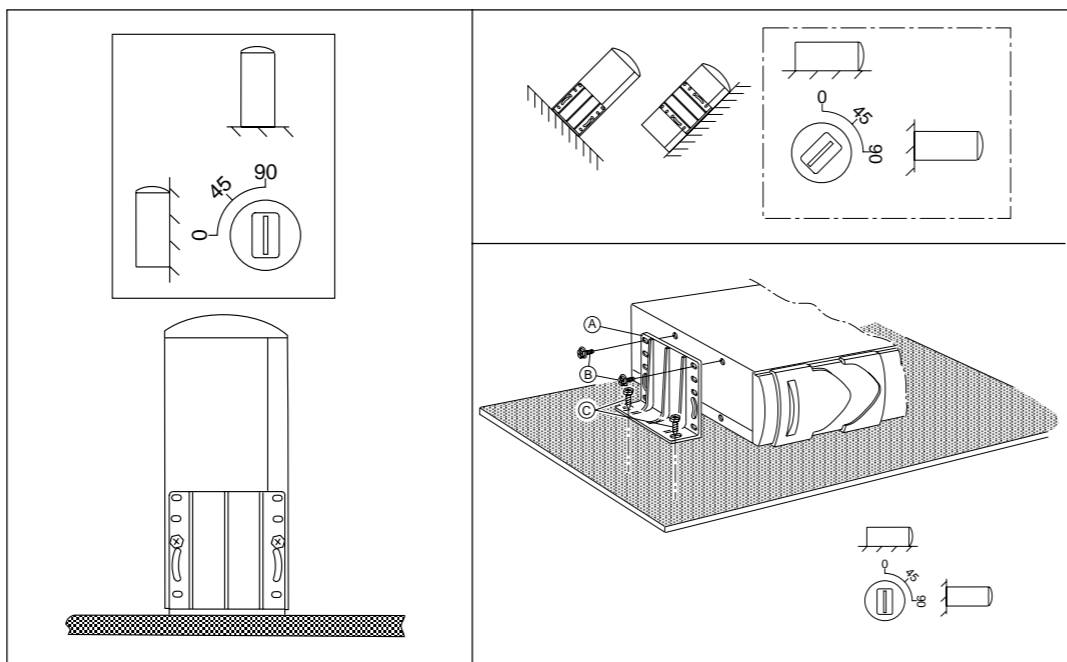
- Elija cuidadosamente el lugar de montaje, teniendo en cuenta lo siguiente:
  - El depósito de combustible no deberá dañarse con los tornillos roscachapa.
  - No deberá haber mazos de conductores ni tubos debajo del lugar donde vaya a instalar la unidad.
  - La rueda de repuesto, las herramientas, u otros equipos situados dentro o debajo del portaequipajes no deberán verse interferidos ni dañados por los tornillos ni por la propia unidad.
- No instala el aparato en un lugar,
  - donde existen temperaturas de más de 55° C (p.ej. en un coche aparcado en el sol).
  - que está junto a salidas de aire caliente (calefacción).
  - que está sujeto a la lluvia o la humedad.
  - que está sujeto al sucio.
  - que está sujeto a vibraciones fuertes.
- Para realizar una instalación segura, emplee solamente la ferretería de montaje suministrada.

**Para consideração especial**

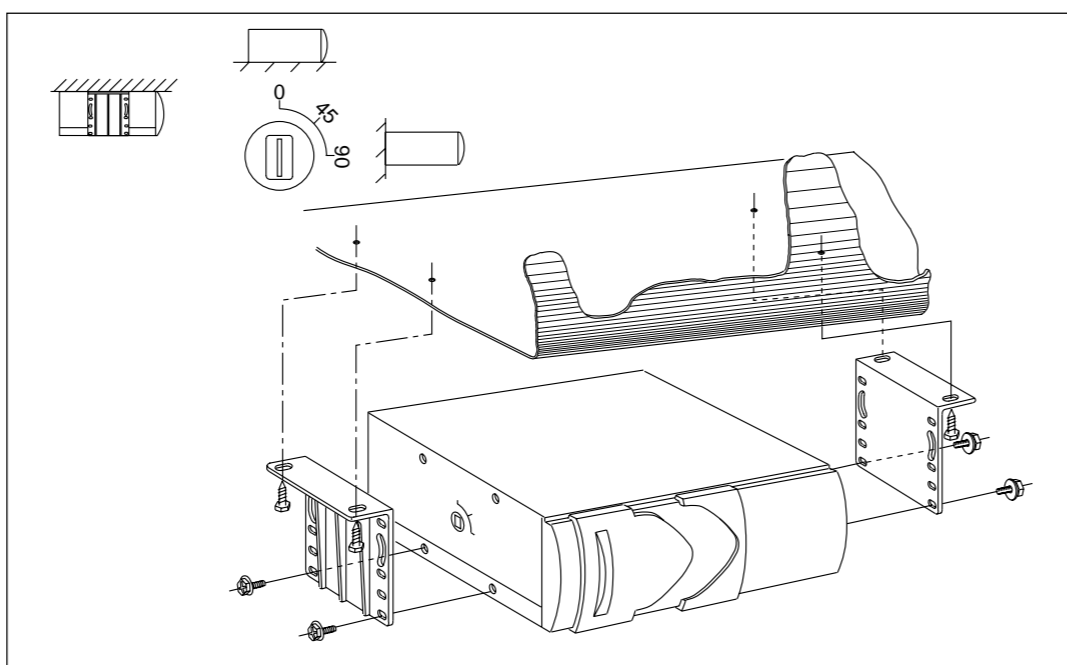
- Ao escolher o local de montagem é necessário observar o seguinte:
  - Não danificar o tanque com os parafusos de metal.
  - Sob a superfície onde o aparelho será montado, não devem encontrar-se fios ou tubos condutores.
  - O pneumático sobressalente, as ferramentas etc., não devem ser danificadas pelos parafusos de metal. Tome atenção para que a remoção do pneumático sobressalente, das ferramentas, etc., não seja impedida pelo aparelho.
- Não instale o aparelho em um local,
  - com temperatura superior de 55° C (por exemplo em um veículo estacionado sob o sol).
  - perto de escapamento de ar aquecido (aquecimento etc.).
  - exposto à chuva e humidade.
  - exposto à poeira e sujidade.
  - sujeito a fortes vibrações.
- Para uma montagem segura e estável utilize somente os elementos de fixação fornecidos.



**Vertikaler Einbau • Vertical Installation • Installation verticale • Instalación vertical • Montaggio verticale • Vertikale montage • Vertikal montering • Montagem vertical**

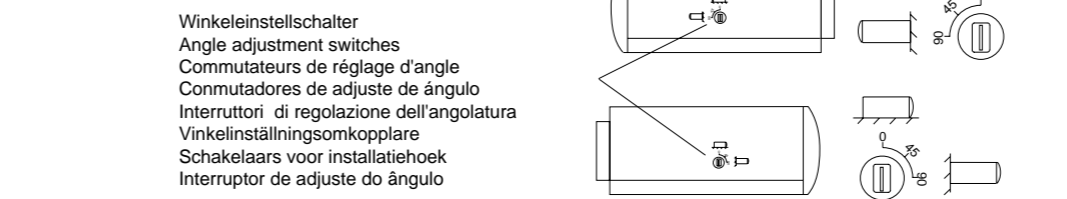


**Hängender Einbau • Suspended Installation • Installation suspendue • Montaggio sospeso • Hangende montage • Hängande montering • Montagem suspensa**



**Winkelinstellschalter • Angle adjustment switches • Commutateurs de réglage d'angle • Conmutadores de ajuste de ángulo • Interruttori di regolazione dell'angolatura • Vinkelinställningsomkopplare • Schakelaars voor installatiehoek • Interruptor de ajuste do ângulo**

- Die Winkelinstellschalter an der Seite müssen entsprechend des Einbauwinkels des CD-Changers eingestellt werden. Beide Schalter werden auf die gleiche Position eingestellt. Wenn die Schalter nicht richtig eingestellt sind, können Tonausfälle und andere Fehlfunktionen eintreten.
- The angle adjust switches at the side part are to be set in accordance with the installation angle of the automatic CD changer. Set both switches to the same position. If the switches are not set correctly, audio failures and other malfunction may occur.
- Les commutateurs de réglage d'angle qui se trouvent sur le panneau du fond doivent être placés dans la position correspondant à l'angle d'installation du changeur de CD. Les deux commutateurs doivent être dans la même position. Si ces commutateurs ne sont pas convenablement réglés, il peut y avoir des ratés de son ou d'autres problèmes de fonctionnement.
- Gli interruttori di regolazione dell'angolatura del pannello posteriore, disposti lateralmente, vengono regolati sull'angolo di installazione del cambia CD automatico Ambedue si devono trovare nella stessa posizione. Se non fossero rego lati bene, la riproduzione potrebbe „saltare“ o si potrebbero avere altri errori di funzionamento.
- De schakelaars aan de zijkant dienen in overeenstemming met de hoek waarin de automatische CD-wisselaar is geïnstalleerd te worden gesteld. Druk beide schakelaars in dezelfde stand. Indien de schakelaars niet in de juiste stand zijn gedrukt, zal het geluid mogelijk „overspringen“ of het toestel anderzijds niet juist functioneren.
- Vinkelinställningsomkopplarna, på sidan, måste ställas in på den position som växlaran skall monteras i. Båda omkopplarna måste ställas på samma position. Om omkopplarna ej ställs i rätt läge kan ljudbortfall och andra funktionsstörningar uppträda.
- Los conmutadores de ajuste de ángulo ubicados en el panel lateral deberán ajustarse según el ángulo de instalación del cambiador de discos compactos automático. Ponga ambos conmutadores en la misma posición. Si los conmutadores están mal ajustados, el sonido saltará o podrá producirse un mal funcionamiento.
- Os interruptores de ajuste do ângulo situados na lateral, devem ajustar-se segundo o ângulo de instalação do CD-Changer automático. Coloque os dois interruptores na mesma posição. Se os interruptores estiverem mal ajustados, poderá ocorrer salto de som ou outro problema de funcionamento.



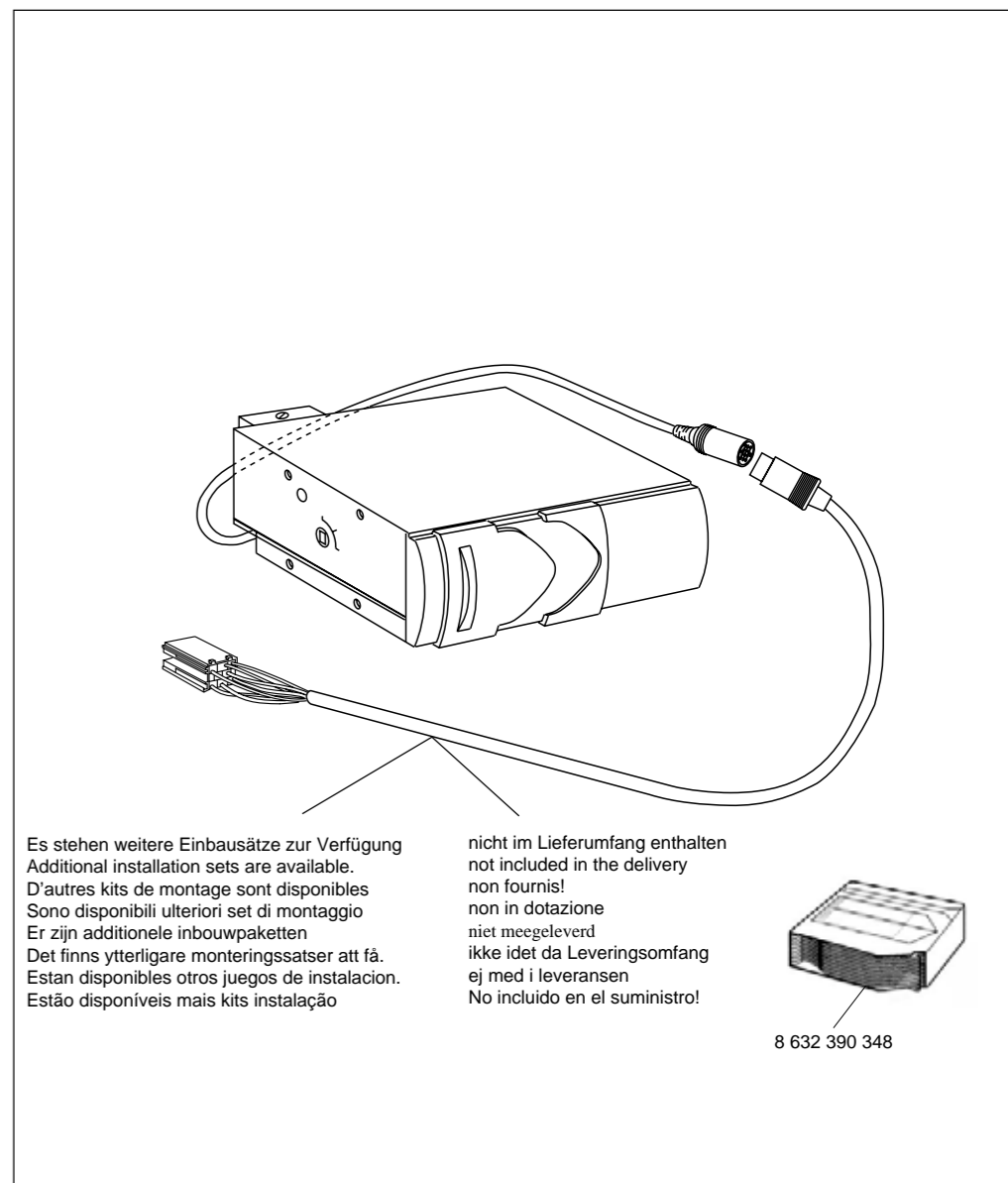
Einbauwinkel Installation angle Angle d'installation Angulo de instalación Angolo di installazione Monteringvinkel Installatiehoek Angulo de instalação	0°-5°	40°-50°	85°-90°
Winkelinstellschalter-Position Angle adjustment switch position Position des cotateurs de réglage d'angle Posición de los conmutadores de ajuste de ángulo Posizione interruttore di regolazione Vinkelinställningsomkopplare-position Stand van de schakelaar overeenkomstig met de installatiehoek Posição para os interruptores de ajuste do ângulo			

**Anschluß • Connection • Raccordement • Conexión • Allacciamento • Aansluiting • Ansluitning • Conexão**

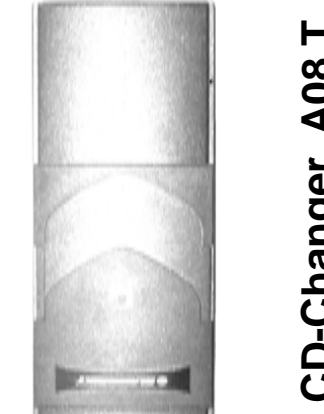
- Für die Dauer der Montage und des Anschlusses ist der Minuspol der Batterie abzuklemmen. Hierbei sind die Sicherheitshinweise des Kfz-Herstellers (Airbag, Alarmanlagen, Bordcomputer, Wegfahrsperrn) zu beachten. Beim Bohren von Löchern darauf achten, daß keine Fahrzeugteile (Batterie, Kabel, Sicherungskasten) beschädigt werden.
- Disconnect the vehicle battery's negative terminal before making connections. Be sure to observe the safety notes of the automobile manufacturer (airbags, alarm systems, on-board computers, immobilisers). Before drilling holes, look to see what is on the other side - making holes into the battery, wiring looms or fuse box is not recommended!
- Débrancher le pôle négatif de la batterie pendant les opérations de montage et de branchement. Prendre note des indications de sécurité du fabricant du véhicule (airbag, alarmes, ordinateur de bord, dispositifs de blocage des roues). En perçant des trous, veiller à ce que les éléments du véhicule (batterie, câble, boîte à fusibles) ne soient pas endommagés.
- Per tutta la durata delle operazioni di montaggio e di allacciamento il polo negativo della batteria deve rimanere distaccato. Quando si effettua questo intervento bisogna attenersi alle note di sicurezza del fabbricante d'auto (airbag, impianto di allarme, computer di bordo, bloccaggio di avvio). Quando si trapano fori bisogna fare attenzione a non danneggiare nessun elemento di veicolo (batteria, cavo, scatola dei fusibili).
- Tijdens de montage en de aansluiting moet de minpool van de accu worden ontkoppeld. Hierbij moeten de veiligheidsvoorschriften van de autofabrikant (airbag, alarminstallaties, boardcomputer, wegrijbeveiliging) in acht worden genomen. Let er bij het boren van gaten op dat geen onderdelen van de auto (accu, kabels, zekeringskasten) beschadigd worden.
- Under monterings- och inkopplingsstiden skall bilbatteriets minuspol vara lossad. Beakta biltilverkarens säkerhetsanvisningar (airbag, alarmanläggning, färdator, startspär). Var noga med att inga delar i bilen (batteri, ledningar, säkringshållare) skadas vid borming av hål.
- Desconecte el terminal negativo de la batería del vehículo antes de hacer las conexiones. Observe las informaciones de seguridad del fabricante del vehículo (con respecto a airbags, sistema de alarma, ordenador de a bordo, inmovilizador). Antes de taladrar agujeros, asegúrese de no dañar ningunas partes del vehículo (batería, cableado, caja de fusibles).
- Durante o tempo da montagem e da ligação, desapertar o terminal do borne negativo da bateria. Seguir as instruções de segurança do construtor do veículo (airbag, sistemas anti-roubo, computadores de bordo, sistemas imobilizadores). Na furagem de buracos, dar atenção a não danificar quaisquer peças do veículo (bateria, cabos, caixa de fusíveis).

**Anschluß • Connection • Raccordement • Conexión • Allacciamento • Aansluiting • Ansluitning • Conexão**

- an ein Blaupunkt-BCA ... mit Disc-Management-System.
- to a Blaupunkt BCA ... with Disc Management System.
- à un BCA .. de Blaupunkt avec Système Disc Management.
- a un BCA ... Blaupunkt con Disc Management System.
- ad un BCA ... Blaupunkt dotata di un sistema Disc-Management.
- op een Blaupunkt BCA ... met DSC (Disc Management System).
- til en Blaupunkt BCA ... med Disc Management System.
- a um BCA ... Blaupunkt com sistema Disc-Management.



Bedienungsanleitung  
Operation Instructions  
Mode d'emploi  
Istruzioni d'uso  
Gebruiksaanwijzing  
Bruksanvisning  
Instrucciones de manejo  
Instrução de serviço



Einbauanleitung  
Fitting Instructions  
Instructions de montage  
Istruzioni di montaggio  
Inbouwinstukies  
Monteringsanvisning  
Instrucciones de montaje  
Instruções de montagem

CD-Changer A08 T

8 632 390 348